



Embajada de España  
Liubliana



#### IV. natečaj za nagrado Veleposlaništva Španije za najboljši prevod esAsi

##### *POGOJI NATEČAJA*

Nagrada Veleposlaništva Španije za najboljši prevod esAsi ima namen prepoznati prevajanje literarnih del iz španskega jezika v slovenski jezik. Veleposlaništvo Španije jo podeljuje vsaki dve leti. Prvi natečaj je potekal leta 2008.

Vsako drugo leto Veleposlaništvo podeljuje nagrado esAsi za mlade prevajalce, ki je bila prvič podeljena leta 2009.

Nagrada za najboljši prevod esAsi se razpisuje pod naslednjimi pogoji:

##### **BASES:**

**Prvič:** nagrada za najboljši prevod esAsi za leto 2014 se podeli za najboljši prevod literarnega dela iz španskega jezika v slovenski jezik, izdanega med leti **2006 in 2014** v Sloveniji. Vrednost nagrade je **3.000 evrov**. Nagrada je nedeljiva in mora biti podeljena.

Zmagovalec natečaja se obvezuje za predsedovanje žiriji za nagrado esAsi za mlade prevajalce, ki bo razpisana v 2015 in pripravi izbor kratke zgodbe v španskem jeziku, ki jo bodo morali kandidati omenjenega natečaja prevesti v slovenski jezik.

**Drugič:** katerakoli fizična ali pravna oseba lahko predlaga prevode enega ali več literarnih del iz španskega jezika v slovenski jezik, ki so bila izdana v Sloveniji med 1. januarjem 2006 in 31. avgustom 2014, ter izpolnjujejo vse pravne pogoje za natis.

Za nagrado se ne morejo potegovati v prejšnjih letih že nagrajena literarna dela. Isti prevajalec je lahko večkrat nagrajen za različna dela, vendar ne zaporedoma.

**Tretjič:** prevajalci ali institucije, ki bodo sodelovali v natečaju, morajo najkasneje do **19. septembra 2014** predložiti 2 izvoda prevedenega dela v slovenskem jeziku, 1 izvod v španskem jeziku in, v kolikor je mogoče, tudi

slovenski prevod v elektronski obliki, s kratko pisno predstavitvijo predloga in utemeljitvijo, na naslov:

Veleposlaništvo Španije v Sloveniji  
Nagrada esAsi  
Trnovski pristan 24, 1000 Ljubljana

Veleposlaništvo Španije ne bo vračalo prejete dokumentacije.

Člani žirije lahko med srečanji predlagajo svoje kandidate. V tem primeru morajo zagotoviti vsaj en izvod predlaganega prevedenega dela.

**Četrtrič:** o dobitniku nagrade odloča žirija, ki jo sestavljajo ugledni predstavniki različnih slovenskih in španskih kulturnih ustanov:

- predsednik žirije je slovenski pisatelj
- ugledna osebnost z zelo dobrim znanjem španskega jezika
- predstavnik medijev
- predstavnik Društva slovenskih književnih prevajalcev
- predstavnik Filozofske fakultete v Ljubljani

Predsednik vodi delo žirije in ima v primeru nedoločenega izida odločilen glas. Tajnik je predstavnik Veleposlaništva Španije, ki nima pravice do glasovanja. Odločitev žirije je dokončna. Dobitnik nagrade mora biti izglasovan do konca leta 2014.

**Petič:** nagrado se podeli na javni slovesni podelitvi, sklicani v ta namen.

**Šestič:** sodelovanje v natečaju predpostavlja soglašanje z vsebino pričujočih pogojev. V primeru kršitve se podeljena nagrada razveljavi. Veleposlaništvo Španije si pridržuje pravico do obrazložitve v primeru nejasnosti ali nestrinjanja.

Za več informacij lahko vzpostavite stik z Veleposlaništvom Španije v Sloveniji:  
[emba.espa.eslovenia@siol.net](mailto:emba.espa.eslovenia@siol.net)